

## Augustus 1518: het Westbroekse gerecht legt een gevecht tussen Westbroekse schuitenvoerders vast

*Schepenbrief van Westbroek, waarbij Adryaen en Tymen Peterss. op 10 augustus 1518 een verklaring afleggen omtrent mishandeling van Cornelis Claessoen. Utrechts Archief, Inv. 701, stadsbestuur van Utrecht 1122-1577, nr. 230*

### (Transcriptie Anne Doedens)

Wy Ysbrant Jansz. schout , Jan Ghysbertssoen van de Biese ende Hermen Rynssoen jr, schepenen inde Westbroeck in des heeren gerechte van Zuylen, maecten kondt allen luyden die desen onsen tegenwoerdigen brieff gepresentirt ende getoent sell werden,

Hoe dat op huyden dach datum [dese]s brieffs [ de datering hieronder] voer ons gecomen zyn in t gerechte Adryan Peterssen ende Tymen Peterssen ende tuygen by horen eed mit opgerechten [oprechte] burge[rl]icke] volstaeft eedt [een als goed burgers door hen volledig afgelegde eed] lyflyck aen den heylighen [fysiek, met aanroeping van de heilige, mogelijk St. Laurens] die wy volcomelicken van hare namen [die wij volkomen accepteerden] soe [omdat] zy dair mitte recht toegebroot waren vanweegen Cornelis Claessen [omdat ze in rechte optraden voor Cornelis Claessen]:

Dattet haer [de beide Peterssens] well kenlicken is [dat ze weten dat] een wyll tyts verleden, dat Cornelis Claessen voers[chreven] schauwen gevaren waren [ met zijn schouw uitvoer]. Ende dair over syn enyge in de scauwen gecomen sonder oerloff van Adryaen Peterssen die mit die schouwen uut gevaren waren [zijn een paar lieden zonder toestemming van Adriaan Petersen met diens schouw gaan varen]:

Soe is Cornelis Claesz, uut die schauwen [zijn schouw] gesprongen ende woude die lyude an stucken snyden ende Cornelis voers[chreven] grete [vroeg] Tymen Peterssen dat peert stille houden [het paard dat de schouw trok te laten stilstaan] doe traden die ander uut die schauwen ende hadden tegen malcanderen lyffelicke woerden [ze gingen elkaar fysiek en al scheldend te lijf] ende worden vergramd [boos] ende Cornelis Claessen worde op zyn borst gestoten [geslagen zo] dat hy ter eerde viele ende toe gingen die andere loopen:

Ende want men schuldich is getuygenisse der warheyt te geven in rechtveerdigen saecken ende sonder lugte [leugen] als men des versogt wert mits recht ende wy dair mitte recht op versocht synde [om een en ander juridisch vast te leggen, op verzoek van de getuigen]:

Soe hebben wy, Ybrant Jansz. schout ende Jan Ghysbertsoen van de Biese schepenen voers[chreven] elcx onsen segel aen desen brieff gedaen tot enen oerkonde van den gerechte wegghen over [voor] ons selven ende ick Ysbrant Jansz. schout voers[chreven] mede over [voor] Hermen Rynssoen jr. schepenen voers[chreven] om zynen bede wille dat [...] Hermen voers[chreven] oorkonde ende tuygde [getuigde] onder des schouts segell voers[chreven] ende hebbe hem gebeden dese brieff mede over [voor] my te besegelen mit zynen segell. Gegeven int jair ons heere duysent vyfhondert ende achtien op Sunte Lauwerens dach [10 augustus].

